



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 October 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия
Пункт 122 повестки дня
Бюджет по программам на
двухгодичный период
2000–2001 годов

Нормы проезда воздушным транспортом

Доклад Генерального секретаря*

I. Введение

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года и представляется в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи 44/442 от 21 декабря 1989 года и 46/450 от 20 декабря 1991 года, в которых Ассамблея просила Генерального секретаря представлять ей годовые доклады о нормах проезда воздушным транспортом. Кроме того, в соответствии с просьбами Ассамблеи, изложенными соответственно в ее решении 40/455 от 18 декабря 1985 года и в разделе XIII ее резолюции 45/248 А от 21 декабря 1990 года, в доклад включена информация о расходах Организации Объединенных Наций в связи с поездками первым классом и о соответствующих исключениях.

2. В рассматриваемый период нормы проезда воздушным транспортом регулировались положениями резолюции 42/214 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1987 года, в которой Ассамблея постановила, что все лица, за исключением Генерального секретаря и глав делегаций наименее развитых стран, принимающих

участие в работе очередных и специальных сессий Ассамблеи, поездки которых финансируются организациями и программами Организации Объединенных Наций и которые ранее имели право на проезд первым классом, должны будут совершать поездки классом, непосредственно предшествующим первому. В той же резолюции Ассамблея уполномочила Генерального секретаря делать по своему усмотрению исключения и разрешать проезд первым классом в зависимости от каждого конкретного случая.

II. Поездки делегаций

3. В своей резолюции 42/214 Генеральная Ассамблея предусмотрела оплату проезда воздушным транспортом по тарифам первого класса только для одного представителя от каждого государства-члена из отнесенных к категории наименее развитых стран, принимающего участие в работе очередных и специальных сессий Ассамблеи. В отношении периода с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года были представлены требования об оплате 27 таких поездок в связи с

* В связи с просьбой, изложенной в пункте 1 резолюции 54/248 С Генеральной Ассамблеи, следует отметить, что настоящий документ не удалось представить к крайнему сроку ввиду необходимости получения от различных департаментов и подразделений информации в отношении поездок за год, закончившийся 30 июня 2001 года.

участием в работе пятьдесят пятой сессии на сумму 160 867 долл. США.

III. Исключения, разрешенные Генеральным секретарем

4. Как указано выше, в резолюции 42/214 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря делать по своему усмотрению исключения и разрешать проезд первым классом в зависимости от каждого конкретного случая. Кроме того, в соответствии с административной инструкцией ST/AI/2000/20 от 22 декабря 2000 года Генеральный секретарь может при определенных обстоятельствах разрешать проезд бизнес-классом.

5. В целом при рассмотрении случаев, которые могут давать основания для исключения, Генеральный секретарь принимает во внимание следующие обстоятельства:

а) имеются медицинские показания, требующие более высокой степени удобства, чем в установленном классе проезда, на который имеет право данный пассажир. В таких случаях испрашивается рекомендация директора Отдела медицинского обслуживания Секретариата. Следует отметить, что исключение для пассажиров преклонного возраста более не делается;

б) свободные места в установленном классе проезда отсутствуют, а пассажир в силу служебной необходимости должен выехать в конкретно установленный день. Возникают также случаи, когда свободные места в установленном обычном классе проезда отсутствуют, а расходы на выплату суточных в период ожидания свободных мест в установленном классе будут превышать расходы на оплату проезда более высоким классом;

в) пассажир считается видным деятелем, например бывший глава государства или известная фигура в политической, гуманитарной или культурной сфере;

д) пассажир является известным деятелем, который оказывает Организации свои услуги безвозмездно или даже в ущерб собственным доходам. В этом случае ему может предоставляться привычный для него класс проезда;

е) сотруднику по завершении полного рабочего дня предстоит совершить ночной перелет, с тем чтобы на следующее утро или непосредственно по прибытии на место назначения приступить там к работе, принять участие в совещании или представить документ. Когда такие случаи сопряжены с утомительными поездками, сочтено оправданным разрешать пассажиру проезд классом, который обеспечивал бы наилучшие возможности для отдыха в пути или условия, в максимальной степени способствующие работе во время полета, или и то и другое.

6. Что касается исключений в отношении проезда воздушным транспортом, сделанных в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года в случаях, предусмотренных в пункте 5 выше, то в приложениях I–V к настоящему докладу приводится подробная информация о вызванных этим дополнительных расходах и о причинах таких исключений.

7. 18 марта 1998 года Генеральный секретарь в порядке исключения принял решение о том, чтобы первый заместитель Генерального секретаря совершала все поездки первым классом в соответствии с ее особым статусом. В практическом же плане сначала стараются добиться повышения класса до первого, но при этом оплатить проезд по полному тарифу бизнес-класса. Там, где это неосуществимо, оплата производится по тарифу первого класса. За отчетный период было совершено две такие поездки, а общие дополнительные расходы составили 3211 долл. США. Подробная информация о таких поездках приводится в приложении VI к настоящему докладу.

8. В целях расширения возможностей Председателя Генеральной Ассамблеи по эффективному и действенному выполнению его обязанностей Ассамблея в резолюции 53/214 постановила, что Председатель в соответствии с утвержденным бюджетом по программам должен иметь все полномочия на использование средств, предусмотренных в бюджете для выполнения им своих функций. Пользуясь этими полномочиями, Председатель пятьдесят пятой сессии Ассамблеи совершал поездки первым классом. За отчетный период была совершена одна такая поездка, а общие дополнительные расходы составили 4300 долл. США. Подробная информация об этой

поездке приводится в приложении VII к настоящему докладу. приводится в приложении VIII к настоящему докладу.

9. В целом в связи с поездками за период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года Генеральный секретарь по своему усмотрению разрешил в порядке исключения проезд первым классом в 37 случаях. Кроме того, за тот же период Генеральный секретарь в порядке исключения из установленных норм проезда разрешил проезд бизнес-классом в 30 случаях.

10. Следует отметить, что в соответствии с установленным порядком для обеспечения безопасности Генерального секретаря во всех поездках за отчетный период сопровождал личный помощник/охранник, который следовал с ним первым классом. Общие дополнительные расходы в связи с 11 такими поездками составили 37 559 долл. США.

11. Хотя благодаря неослабному административному контролю число исключений сведено к минимуму, следует отметить, что в некоторых случаях такие исключения неизбежны. Так, например, исключения, делаемые по причине отсутствия свободных мест в установленном классе проезда, диктуются требованиями конкретных обстоятельств, и в этой связи количество таких исключений не может быть неизменным и не может быть сокращено без ущерба для цели командировки. Кроме того, во многих случаях вынуждать пассажира ждать, пока появится возможность проезда установленным классом, — значит создавать для Организации дополнительные расходы в виде выплаты суточных, превышающих расходы в связи с повышением класса проезда; в этих случаях повышение класса проезда остается единственной экономической альтернативой.

12. В рамках контроля за соблюдением норм проезда воздушным транспортом были выявлены случаи проезда более высоким классом, чем установленный класс проезда воздушным транспортом, в отношении которых исключения не были запрошены. В таких случаях разрешение на исключение из установленных норм проезда запрашивалось задним числом. Подробная информация о таких исключениях, сделанных Генеральным секретарем задним числом в отношении предыдущего отчетного периода,

Таблица 1
**Сводные данные об исключениях за период с 1 июля 2000 года
 по 30 июня 2001 года**
 (Расходы в долл. США)

| Основания для исключения | Первый класс | | Бизнес-класс | | Итого | |
|--|--------------------|------------------------|--------------------|------------------------|--------------------|------------------------|
| | Количество поездок | Дополнительные расходы | Количество поездок | Дополнительные расходы | Количество поездок | Дополнительные расходы |
| Медицинские показания | 5 | 8 707 | 12 | 18 381 | 17 | 27 088 |
| Отсутствие свободных мест в установленном классе проезда | 3 | 336 | 5 | 818 | 8 | 1 154 |
| Видные деятели | 8 | 11 980 | 12 | 23 802 | 20 | 35 782 |
| Лица, оказывающие Организации безвозмездные услуги | 7 | 15 705 | 0 | 0 | 7 | 15 705 |
| Утомительность поездок | 0 | 0 | 1 | 292 | 1 | 292 |
| Личные помощники/охранник | 11 | 37 559 | 0 | 0 | 11 | 37 559 |
| Первый заместитель Генерального секретаря | 2 | 3 211 | 0 | 0 | 2 | 3 211 |
| Председатель Генеральной Ассамблеи | 1 | 4 300 | 0 | 0 | 1 | 4 300 |
| Всего | 37 | 81 798 | 30 | 43 293 | 67 | 125 091 |

Таблица 2
**Сводные данные об исключениях за период с 1 июля 1999 года
 по 30 июня 2000 года***
 (Расходы в долл. США)

| Основания для исключения | Первый класс | | Бизнес-класс | | Итого | |
|--|--------------------|------------------------|--------------------|------------------------|--------------------|------------------------|
| | Количество поездок | Дополнительные расходы | Количество поездок | Дополнительные расходы | Количество поездок | Дополнительные расходы |
| Медицинские показания | 5 | 6 119 | 2 | 1 973 | 7 | 8 092 |
| Отсутствие свободных мест в установленном классе проезда | 7 | 1 886 | 6 | 1 284 | 13 | 3 170 |
| Видные деятели | 2 | 4 628 | 8 | 10 503 | 10 | 15 131 |
| Лица, оказывающие Организации безвозмездные услуги | 2 | 2 824 | 8 | 8 914 | 10 | 11 738 |
| Утомительность поездок | 0 | 0 | 7 | 3 634 | 7 | 3 634 |
| Личные помощники/охранник | 13 | 55 662 | 0 | 0 | 13 | 55 662 |
| Первый заместитель Генерального секретаря | 10 | 26 783 | 0 | 0 | 10 | 26 783 |
| Председатель Генеральной Ассамблеи | 8 | 30 561 | 0 | 0 | 8 | 30 561 |
| Всего | 47 | 128 463 | 31 | 26 308 | 78 | 154 771 |

* Скорректировано с учетом сделанных задним числом исключений, которые относились к предыдущему отчетному периоду, но не были учтены в предыдущем докладе (A/55/488).

Приложение I

Исключения, сделанные по медицинским показаниям за период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года

| <i>Пассажир</i> | <i>Маршрут</i> | <i>Дополнительные расходы (в долл. США)</i> |
|---|--|---|
| A. Первый класс | | |
| 1. Обвинитель, Международный трибунал по бывшей Югославии | Гаага/Вашингтон, О.К./Нью-Йорк/Гаага | 2 411 |
| 2. Обвинитель, Международный трибунал по бывшей Югославии | Гаага/Вашингтон, О.К./Дейтон/Нью-Йорк/Гаага | 2 123 |
| 3. Обвинитель, Международный трибунал по бывшей Югославии | Гаага/Вашингтон, О.К./Нью-Йорк/Гаага | 1 325 |
| 4. Исполнительный секретарь Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям | Нью-Йорк/Токио/Пекин/Токио/Сингапур/Куала-Лумпур/Бангкок/Бахрейн/Лондон/Нью-Йорк | 1 400 |
| 5. Исполнительный директор Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде | Франкфурт/Токио | 1 448 |
| Итого | | 8 707 |
| B. Бизнес-класс | | |
| 1. Сотрудник Управления по координации гуманитарной деятельности | Нью-Йорк/Женева | 1 073 |
| 2. Сотрудник Службы Организации Объединенных Наций по деятельности, связанной с разминированием, Департамент операций по поддержанию мира | Женева/Нью-Йорк | 339 |
| 3. Сотрудник Европейской экономической комиссии | Женева/Нью-Йорк/Женева | 339 |
| 4. Консультант Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию | Лондон/Каир/Лондон | 1 508 |
| 5. Сотрудник Департамента по экономическим и социальным вопросам | Нью-Йорк/Женева/Нью-Йорк | 804 |
| 6. Участник подготовительных заседаний для третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам | Нью-Йорк/Женева/Нью-Йорк | 3 751 |
| 7. Сотрудник Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) | Женева/Москва/Женева | 245 |
| 8. Сотрудник УВКБ | Женева/Амман/Женева | 659 |
| 9. Старший консультант Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) | Лондон/Нью-Йорк/Лондон | 4 116 |
| 10. Миротворец из состава Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе | Дарвин/Лиссабон | 669 |
| 11. Консультант ПРООН | Лондон/Дакар/Аккра/Нью-Йорк/Лондон | 2 093 |
| 12. Консультант ПРООН | Бостон/Женева/Бостон | 2 785 |
| Итого | | 18 381 |

| <i>Пассажир</i> | <i>Маршрут</i> | <i>Дополнительные расходы (в долл. США)</i> |
|-----------------|----------------|---|
| Всего | | 27 088 |

Приложение II

Исключения, сделанные в связи с отсутствием свободных мест в установленном классе проезда за период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года

| <i>Пассажир</i> | <i>Маршрут^a</i> | <i>Дополнительные расходы (в долл. США)</i> |
|---|---------------------------------|---|
| A. Первый класс | | |
| 1. Сотрудник Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) | .../Тунис/Амман/... | 128 |
| 2. Сотрудник Департамента по экономическим и социальным вопросам | Антигуа/Ямайка/Антигуа | 104 |
| 3. Сотрудник Департамента по экономическим и социальным вопросам | Антигуа/Ямайка/Антигуа | 104 |
| Итого | | 336 |
| B. Бизнес-класс | | |
| 1. Сотрудник Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана | Бангкок/Паро/... | 67 |
| 2. Сотрудник Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна | .../Буэнос-Айрес/Сантьяго | 211 |
| 3. Сотрудник ПРООН | Нью-Йорк/Абиджан/Браззавиль/... | 400 |
| 4. Заместитель министра торговли и экономики Таджикистана | Душанбе/Москва/... | 70 |
| 5. Старший сотрудник министерства торговли и экономики Таджикистана | Душанбе/Москва/... | 70 |
| Итого | | 818 |
| Всего | | 1 154 |

^a Многоточие (...) в том или ином маршруте указывает на то, что проезд по этому отрезку маршрута оплачивался в соответствии с обычными нормами проезда без каких-либо исключений.

Приложение III

Исключения, сделанные для видных деятелей за период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года

| <i>Пассажир</i> | <i>Маршрут^a</i> | <i>Дополнительные расходы (в долл. США)</i> |
|---|--|---|
| A. Первый класс | | |
| Заседание Совета по взаимодействию бывших глав правительств: совещание Группы экспертов высокого уровня по вопросам плюрализма и глобального правления | | |
| 1. Бывший президент Коста-Рики | Сан-Хосе/Бостон/Сан-Хосе | 89 |
| 2. Бывший премьер-министр Иордании | Амман/Бостон/Амман | 1 942 |
| Заседание Совета по взаимодействию бывших глав правительств: совещание Группы экспертов высокого уровня по вопросу о положении стран Восточной Азии и района Тихого океана в XXI веке: геополитические и экономические аспекты | | |
| 3. Бывший президент Индонезии | .../Франкфурт/Сеул/Франкфурт/... | 3 532 |
| 4. Бывший премьер-министр Австралии | Мельбурн/Сингапур/Сеул/Сингапур/Мельбурн | 974 |
| Группа видных деятелей по вопросам финансирования развития | | |
| 5. Бывший президент Мексики | Мехико/Нью-Йорк/Мехико | 858 |
| 6. Бывший президент Мексики | Мехико/Нью-Йорк/Мехико | 1 272 |
| 7. Бывший президент Мексики | Мехико/Нью-Йорк/Мехико | 1 506 |
| Заседание Совета Безопасности по вопросу о мирном процессе в Бурунди | | |
| 8. Бывший президент Южной Африки | Йоханнесбург/Нью-Йорк/Йоханнесбург | 1 807 |
| Итого | | 11 980 |
| B. Бизнес-класс | | |
| Встреча с Генеральным секретарем | | |
| 1. Бывший премьер-министр Кот-д'Ивуара | Париж/Нью-Йорк/Париж | 2 842 |
| Международная встреча представителей средств массовой информации по вопросу о Палестине | | |
| 2. Постоянный наблюдатель от Палестины при Организации Объединенных Наций | Нью-Йорк/Париж/Нью-Йорк | 4 596 |
| 3. Постоянный представитель Сенегала при Организации Объединенных Наций и Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа | Нью-Йорк/Париж/Нью-Йорк | 4 596 |
| 4. Министр планирования и международного сотрудничества Палестинского органа | Амман/Париж/Амман | 282 |
| 5. Бывший постоянный наблюдатель от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций | Вашингтон, О.К./Париж/Вашингтон, О.К. | 4 229 |
| 6. Бывший директор по делам стран Ближнего Востока, Совет национальной безопасности Соединенных Штатов Америки | Вашингтон, О.К./Париж/Вашингтон, О.К. | 4 229 |

| <i>Пассажир</i> | <i>Маршрут^a</i> | <i>Дополнительные расходы (в долл. США)</i> |
|---|---------------------------------------|---|
| Региональное совещание «за круглым столом» стран Африки в рамках подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию | | |
| 7. Бывший премьер-министр Объединенной Республики Танзании | Дар-эс-Салам/Каир/Дар-эс-Салам | 310 |
| 8. Генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации | Женева/Каир/Женева | 33 |
| Региональное совещание «за круглым столом» стран Латинской Америки и Карибского бассейна в рамках подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию | | |
| 9. Бывший президент Панамы | Нью-Йорк/Барбадос/Нью-Йорк | 806 |
| Встречи в связи с назначением в качестве Специального представителя Генерального секретаря и главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово | | |
| 10. Министр обороны Дании | Копенгаген/Нью-Йорк/Копенгаген | 817 |
| Африканский форум по вопросам развития | | |
| 11. Бывший президент Замбии | Лондон/Аддис-Абеба/Лондон | 582 |
| 12. Супруга бывшего президента Южной Африки | Йоханнесбург/Аддис-Абеба/Йоханнесбург | 480 |
| Итого | | 23 802 |
| Всего | | 35 782 |

^a Многоточие (...) в том или ином маршруте указывает на то, что проезд по этому отрезку маршрута оплачивался в соответствии с обычными нормами проезда без каких-либо исключений.

Приложение IV

Исключения, сделанные для видных деятелей, оказывающих Организации безвозмездные услуги, за период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года

| <i>Пассажир</i> | <i>Маршрут</i> | <i>Дополнительные расходы (в долл. США)</i> |
|--|--|---|
| А. Первый класс | | |
| Консультации по вопросу о Западной Сахаре | | |
| 1. Личный посланник Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре | Берлин/Хьюстон | 2 298 |
| 2. Личный посланник Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре | Хьюстон/Нью-Йорк/Хьюстон | 1 361 |
| Кампания по борьбе с ВИЧ/СПИДом | | |
| 3. Посол доброй воли Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) | Нью-Йорк/Лондон/Йоханнесбург/Лондон/Нью-Йорк | 1 859 |
| 4. Супруга посла доброй воли ЮНИСЕФ | Нью-Йорк/Лондон/Йоханнесбург/Лондон/Нью-Йорк | 1 859 |
| Мероприятия по повышению осведомленности общественности и сбору средств в интересах Детского фонда Организации Объединенных Наций | | |
| 5. Посол доброй воли ЮНИСЕФ | Ницца/Франкфурт/Джакарта/Денпасар/Токио/Лос-Анджелес/Ницца | 2 614 |
| 6. Посол доброй воли ЮНИСЕФ | Ницца/Франкфурт/Джакарта/Денпасар/Токио/Лос-Анджелес/Ницца | 2 614 |
| Мероприятия по повышению осведомленности общественности о деятельности ЮНИСЕФ в области развития детей в раннем возрасте | | |
| 7. Специальный представитель ЮНИСЕФ | Нью-Йорк/Лондон/Найроби/Лондон/Нью-Йорк | 3 100 |
| Итого | | 15 705 |
| В. Бизнес-класс | | |
| Нет | | – |
| Итого | | – |
| Всего | | 15 705 |

Приложение V**Исключения, сделанные в связи с утомительностью поездок за период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года**

| <i>Пассажир</i> | <i>Маршрут</i> | <i>Дополнительные расходы (в долл. США)</i> |
|---|--------------------------------|---|
| A. Первый класс | | |
| Нет | | – |
| Итого | | – |
| B. Бизнес-класс | | |
| 1. Сотрудник Программы развития Организации Объединенных Наций | Копенгаген/Нью-Йорк/Копенгаген | 292 |
| Итого | | 292 |
| Всего | | 292 |

Приложение VI**Исключения для поездок первого заместителя
Генерального секретаря за период с 1 июля 2000 года
по 30 июня 2001 года**

| <i>Пассажир</i> | <i>Маршрут</i> | <i>Дополнительные расходы (в долл. США)</i> |
|--|-----------------------------|---|
| A. Первый класс | | |
| 1. Первый заместитель Генерального секретаря | Нью-Йорк/Стокгольм/Нью-Йорк | 1 544 |
| 2. Первый заместитель Генерального секретаря | Нью-Йорк/Петра/Нью-Йорк | 1 667 |
| Итого | | 3 211 |

Приложение VII**Исключения для поездок Председателя Генеральной Ассамблеи за период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года**

| <i>Пассажир</i> | <i>Маршрут</i> | <i>Дополнительные расходы (в долл. США)</i> |
|--|---|---|
| A. Первый класс | | |
| 1. Председатель пятидесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи | Нью-Йорк/Виндхук/Дели/Париж/Алжир/ Тунис/Джерба/Триполи/Рим/Нью-Йорк | 4 300 |
| Итого | | 4 300 |

Приложение VIII

Исключения, относящиеся к предыдущему отчетному периоду с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года

| <i>Пассажир</i> | <i>Маршрут^a</i> | <i>Дополнительные расходы (в долл. США)</i> |
|--|----------------------------|---|
| A. Первый класс | | |
| Исключение, сделанное в связи с отсутствием свободных мест в установленном классе проезда | | |
| 1. Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) | .../Женева/Алжир | 124 |
| Итого | | 124 |
| B. Бизнес-класс | | |
| Исключение, сделанное в связи с утомительностью поездки | | |
| 1. Сотрудник ПРООН | .../Женева/Нью-Йорк | 1 418 |
| Итого | | 1 418 |
| Всего | | 1 542 |

^a Многоточие (...) в том или ином маршруте указывает на то, что проезд по этому отрезку маршрута оплачивался в соответствии с обычными нормами проезда без каких-либо исключений.